

王元化 主编

海外
汉学
丛书

〔日〕松浦友久 著

● 李白诗歌抒情艺术研究

上海古籍出版社



王元化 主编

海外汉学丛书

李白诗歌抒情艺术研究

〔日〕松浦友久 著 刘维治 译

上海古籍出版社

海外汉学丛书

主 编 王元化
丛书常务编辑 高克勤
本书责任编辑 竺少华
丛书封面设计 任 意

海外汉学丛书

李白诗歌抒情艺术研究

【日】松浦友久 著

刘维治 译

上海古籍出版社出版

(上海瑞金二路272号)

新华书店上海发行所发行 上海市印刷六厂印刷

开本 850×1156 1/32 印张 9.125 插页 2 字数 197,000

1996年12月第1版 1996年12月第1次印刷

印数: 1—3,000

ISBN 7-5325-2079-X

I·1074 定价: 15.50元

中文版序

此书原版日文版《李白研究——抒情の构造》一书，作为笔者关于李白研究的成果之一，由东京三省堂出版。三省堂，正如其名所示，典出《论语》“吾日三省吾身”，是明治时代以来有悠久传统的出版社。研究中国具有代表性诗人李白的专著，能够由这样一个同中国有很深机缘的出版社来出版，对笔者的研究生涯来说，真是一件难以忘怀的喜事。

而今，这种同中国的机缘又得以进一步深化，增加了新篇章的日文版《李白研究》的中译本《李白诗歌抒情艺术研究》，由中国古典典籍权威出版社——上海古籍出版社出版。译者，是辽宁大学中文系刘维治先生。我同刘先生的学术交往之缘，乃是由我同他的导师李汉超先生互赠有关中国古典诗歌研究专著开始的。

正如日文版《前言》所叙，本书主要是从作品论的角度，即通过“内部征证”，来探讨李白诗歌的特色。关于其具体方法，在第一章《诗歌抒情结构特征》中已有较详论述。这里，不得不说，本书的着眼点和方法论，与中国早期学者以传记考证为中心的传统的李白研究有很大的不同。但对李白这样一位在世界文学史中也占有一席之地的优秀诗人，正应该拥有

1142-1/04

各种各样研究者,容许各种各样研究方法并存才是。

我衷心希望中国广大读者能对本书,以及我的其它专著的中译本《中国诗歌原理》(辽宁教育出版社)、《唐诗语汇意象论》(中华书局)、《李白——诗歌及其内在心象》(陕西人民出版社)等,坦率提出宝贵意见。此外,本书出版,还得到北京大学葛晓音先生、上海古籍出版社赵昌平先生等大力帮助,谨在此表示深深感谢。

松浦友久

1995年3月1日于早稻田大学中国文学研究室

前 言

从文学史中可以看到,李白研究具有悠久的历史传统。以殷璠《河岳英灵集》评语为首,继而李阳冰《草堂集序》、魏颢《李翰林集序》、李华《故翰林学士李君墓志》、刘全白《唐故翰林学士李君碣记》等,都是与李白同时代生活的人对李白及其作品的直接评论。另外,时代稍后的白居易《与元九书》,以及白的朋友、收信一方的元稹所作《唐故工部员外郎杜君墓系铭并序》等,对李白和杜甫作了意味深长的比较论述,成为后世所谓李、杜比较论的最早资料。自此而后近一千二百年中,诗人李白及其作品,拥有越来越多的读者和研究者,这些读者和研究者以使用同李白一样的中国语作母语的人为主,同时也包括近邻诸国和远离中国非汉语言文化圈的人。其中,有既是《分类补注李太白诗》编者也是原注者宋人杨齐贤,有其补注者元代萧士贇,有《李诗通》编注者明人胡震亨,有以《李太白文集》集注者而闻名的清代王琦等等,他们的成就表明李白诗歌注释史的绵远悠长。另外,还有不少成于近人之手的各种译注和研究专著,由于以切实的读解与出色的考证为基础,因而成为理解李白的难得之作。

但是,在拥有漫长传统的李白研究史中,再广而言之,在

唐诗研究、中国古典诗歌研究的历史中,同日本文学史和其他各国文学史研究相比较,我认为还有某种方法上的偏颇。这就是尽管在探索诗语和诗句用例典故出处研究与作家生卒年考证的生平传记研究方面,做得远比其他国家文学史更为详尽,但对作品本身何以这样出色,几乎没有进行系统的作品内在肌理的评论。

毫无疑问,中国古典诗的读者和研究者并不是对作品的这一方面不关心、无感觉。正如本书各章所引的为数很多的先行资料所表明的那样,以零碎的、片断的形式作出印象批评的发言简直可以说非常之多。虽然诸家之言在直观感觉方面都各有所得,但从用语到理论都还称不上是系统化、体系化的文艺批评。正因为如此,所以今后在具有漫长传统的中国文学史研究中,这还应是重点探索领域。

由这一认识,以及基于这一认识的统一方法论出发,本书对李白生平事迹等传记方面的阐述与说明限于最必要程度,而对其作品,首先确定关于作品本体的批评标准,着重进行作品内在运作机制的批评。再具体说,本书的结构中心是:论述作品“素材”与“主题”问题的题材论和论述作品“形态”与“风格”问题的样式论。当然,不用说,诸多文学作品和文学研究的各种各样问题,绝非仅以题材问题与样式问题就可以涵盖的。但若从文学之所以存在的终极理由来说,就是作品“表现什么”和“如何表现”问题。因此,应该承认与“表现什么”直接相关的“素材——主题”问题,与“如何表现”直接相关的“形态——风格”问题,即使在考察李白及其作品中,它也仍然是一个极为重要的观察点。

本书各章大都可独立成篇,同时又在全书统一布局中构

成相互关连的整体。绪论部分论述了关于研究观点、方法的设想与确立,本论部分主要从“题材及其心象构造”角度来论述李白诗歌的素材与主题问题,从“样式及其艺术表现功能”角度来论述李白诗歌诗型与风格问题。各有其立论中心课题,两个方面的基本观点既相互影响而又互相关连。如果由于这一系列探索,李白形象在某一方面得以进一步明了的话,那么本书所构想的批评方法的客观有效性或许会由李白形象的明了程度得以证明。

《海外汉学丛书》 包括各国著名汉学家对中国哲学、历史、文学、宗教、民俗、经济、科技等诸多方面的研究著述。这些著述从不同角度、用不同方法对古老而灿烂的中国文明和中国文化作了深入细微的考察和分析，无论在材料还是观点上，都有不少可供国内学术界和知识界借鉴的地方。

我们这套丛书提倡实事求是的治学方法和富于创见的研究精神，力求择取质量上乘、影响显著的著作加以翻译介绍，入选著作除了一些已有定评的堪称经典之作之外，还有一些近年来出现的汉学研究力作。这套丛书不仅具有文化积累的作用，而且将反映世界各国最新的汉研究成果。

100-8-104

海外汉学丛书

中国文学中所表现的自然与自然观

〔日〕小尾郊一

唐诗的魅力 〔美〕高友工 梅祖麟

通向禅学之路 〔日〕铃木大拙

1368—1953年中国人口研究

〔美〕何炳棣

道教 〔日〕福井康顺 山崎宏

木村英一 酒井忠夫

追忆 〔美〕斯蒂芬·欧文

中国和基督教 〔法〕谢和耐

中国小说世界 〔日〕内田道夫等

中国的宗教与戏剧 〔日〕田仲一成

南明史 〔美〕司徒琳

三国演义与民间文学传统

〔俄〕李福清

中国民间宗教教派研究

〔美〕欧大年

早期中国“人”的观念

〔美〕唐纳德·J·蒙罗

中华帝国的文明 〔英〕莱芒·道逊

美国学者论唐代文学 〔美〕倪豪士

中国文章论 〔日〕佐藤一郎 著

李白诗歌抒情艺术研究

〔日〕松浦友久

目 录

中文版序	1
前 言	1
第一章 绪论·诗歌抒情结构特征	1
一、关于诗定义先行诸说	1
二、先行诸说质疑	2
三、抒情与韵律	6
四、作为确认自我的诗	9
五、诗歌抒情表现的结构特征	12
六、题材论与样式论	15
第二章 李白诗歌中的谢朓形象	
——白露垂珠滴秋月	27
一、引 言	27
二、李白言及谢朓的诗例	27
三、李白诗歌的感觉基调	29
四、李白心目中的谢朓形象	36
五、清新庾开府	42
第三章 李白离别之吟	

——送别、留别考·····	48
一、引 言·····	48
二、离别诗的比重——同周边诸家比较·····	48
三、离别诗的两种基本类型·····	52
四、杜甫、韩愈离别诗创作倾向·····	57
五、“离别”题材及其特征·····	63
第四章 关于李白《秋浦歌》解释的几个问题	
——以歌行体表现功能为中心·····	73
一、引 言·····	73
二、“逻人横鸟道，江祖出鱼梁”·····	73
三、“此地即平天”“耐可乘明月”·····	77
四、“白发三千丈，缘愁似个长”·····	80
【附】关于《秋浦歌》(其七)歌行体艺术表现功能·····	87
第五章 李白思考形态	
——以题材论观点为中心·····	101
一、引 言·····	101
二、盛唐时期既成的思想、宗教及其倾向·····	102
三、李白诗歌中的儒、道、佛题材·····	104
四、李白诗歌中三教相互关系·····	112
五、李白诗歌主要题材及其心象构造·····	126
六、结 论·····	136
第六章 作为诗人的自我与他人	
——以与周边诗人交游为中心·····	148
一、引 言·····	148
二、贺知章·····	149
三、孟浩然·····	151

四、王昌龄	154
五、杜甫	156
六、贾至	168
七、其他诗人	171
八、结 论	174
第七章 关于李白“捉月”传说	
——兼及临终传说的传记意义	185
一、引 言	185
二、关于“捉月”传说文献的再确认	186
三、“捉月”传说的构造与功能	189
四、诞生传说、作风传说、临终传说的系统对应	191
五、关于杜甫、李贺临终传说	195
六、结 论	201
第八章 李白诗歌心象及其样式	
——李绝、杜律比较	208
一、引 言	208
二、早期文献中有关评论及其倾向	209
三、律诗、绝句论	212
四、古诗论	220
五、李绝、杜律论	223
六、结 论	232
【附】出神入化的李白绝句	241
第九章 李白乐府诗论考	
——以艺术表现功能完成为中心	246
一、引 言	246
二、早期文献中有关评论及其倾向	247

三、关于论述唐代乐府诗的两个前提	250
四、唐代乐府诗的艺术表现功能	252
五、李白乐府诗诸相	256
六、结 论	270
跋	281
译后记	283

第一章 绪论·诗歌抒情结构特征

一、关于诗定义先行诸说

在研读中国古典诗过程中,我曾作如下思考:不局限于中国文学史而是作为普遍看法,“诗”到底是什么?如果下定义,怎样说才更确切?这一个既古老又新鲜的问题,由于人们对事物处理方式、思考方法和感觉方式——即所谓认识方式不同,在诸多问题上,就可能有新的开拓。

仅就这一古老而又新鲜的课题而言,作为一个问题存在,已有自希腊以来,或自殷、周以来的漫长历史。由于论及于此的作品时代、地域、语言不同,在论述过程中,当然会在论及对象的范围和立论用语方面呈现出形形色色的差异。尽管如此,它们却有共通之处,即对诗究竟是什么具有强烈的执着关切之心。

近代的诗人和评论家,尤其不断反复地尝试为“诗”下定义。其说如下:

“诗”究竟是什么?

诗实际是依据主观态度所认识宇宙一切的一个存在。(荻原朔太郎《诗的原理》)①

人的现实存在本身是微不足道的,诗即以这种固有

伟大的微不足道为动机。诗即是获取以这种微不足道现实为某种乐趣(不可思议感)意识的一种方法。(西胁顺三郎《超现实主义诗论》)②

我的意见,诗歌作品与科学著作相反,并不以探求真理之乐为其直接目的。另外,也与浪漫主义者不以明确为乐而以不明确为乐相对立,能达到这一目标就是诗。(E·A 保罗《给 B 的信》)③

诗实际是人们实际活动经验、完全未经思考的众多经验的凝缩,并从凝缩中产生出来的新东西。(T·S 埃里奥托《传统与个人才能》)④

简而言之,诗的定义即是不同程度的一些经验,这一经验乃是关于各种各样特性的形形色色表现,而任何一个特性都未曾超越标准经验。(I·A 里恰思《文艺批评原理》)⑤

其中还有“诗即热情”⑥、“诗是表现想象力和种种热情的词语”⑦、“诗是一种精力”⑧等说,进而甚至认为“论诗与论神一样危险,诗论都是教条”⑨,处于一种讳莫如深状态。

二、先行诸说质疑

许多诗人和评论家尝试为诗下定义,都有其各自特性。另外,在其各自主张范围内,都具有一定说服力。但它们作为定义而言,从切合定义这一词语角度说,还有两个共通问题需提出质疑。一是以上诸家所规定诗的内涵,也同样适用诗以外的其他艺术和作品。另一点是定义数量几乎是可以无限增加。关于第一点之误,从逻辑学中所谓特称判断 par-

ticular judgment (A 必定是 B, B 不一定是 A) 和全称判断 universal judgment (A 必定是 B, B 必定是 A) 关系很容易说明。上面诸说诗是“根据主观态度去认识宇宙存在的一切”(荻原)也好,或者“是取得对微不足道现实一种乐趣意识方法”(西胁)也好,“众多经验的凝缩”(埃里奥托)也好,都同样具有这一特点:不只是诗可以适用。进而言之,诗以外艺术事物恐怕在某种程度上也同样可能如此,仅从这点看,诸家关于诗定义之说只是不完全特称判断。因此,要解决这一点,需根据只适用于诗、不适用诗以外这一特点规定,而且在此规定之上,不能是不一定是诗才适用的,必须是仅仅是诗的特有性格特点——这正是全称判断的严密定义所必需的。

关于第二个问题,即定义数量无限增加这点症结所在,若从“诗的价值”和“实际上的诗”(即“诗的价值”和“诗本身存在”)二者并非一回事来说明更合适,或再进而换一种说法:作为“主观的诗”和“客观的诗”(对诗主观评价和诗的客观存在)不同,也许更确当。上述诸家定义都是依据个人主观所作的“诗价值所在”说明,并非独立于个人主观和价值观之外的客观事实上的诗定义。因此,定义数量的存在也就取决于个人主观价值的数量了。所谓以“诗=价值所在”而导致“诗的定义取决于主观看法之数”的情况,不过只表现了诗的本质极为重要的一个方面罢了。

但更为重要的是另外一面,由于诗这一概念实际是作为一个整体,无论如何,其定义必须超越每个具体的诗人和批评家所认为“事实的诗”一面,而具有符合“客观存在诗”的性格规定。因为一,对 A 来说不认为是诗,而 B 却认为是十足